

ネーデルラントの寓意版画  
Netherlandish Allegorical Prints

会期：2014年10月7日-2015年1月12日  
主催：国立西洋美術館

Duration: 7 October 2014 – 12 January 2015  
Organizer: National Museum of Western Art



本展覧会では、当館のコレクションの中から、16世紀末から17世紀初頭のネーデルラントで制作された寓意版画を特集した。当時のネーデルラント社会では、市民たちのあいだで版画が広く受容されていたが、その中でも教訓性と娯楽的側面をあわせもつ寓意版画はなおいに愛好されていたと見られる。出品作品の中で扱われている寓意は、天体の運行や自然界を構成する諸元素、四季の移ろいや時間の流れなど、人間を取り巻く世界の諸現象を扱ったもの、人々に生き方の指針を伝える美德と悪徳など多岐にわたっている。作品の多くにおいては、擬人像や象徴的意味をもつさまざまなモチーフをいくつも組み合わせた構成がなされており、当時の寓意図像に用いられた語彙の豊かさを知ることができる。本展覧会では、こうした一連の展示作品を通して、当時のネーデルラントの人々の世界観や道徳観、関心事等を感じ取ってもらうことがねらいであった。（中田明日佳）

This exhibition focused on the Netherlandish allegorical prints in the NMWA collection that were produced from the end of the 16th century through the beginning the 17th century. There was great demand for prints among Netherlandish citizens of the time, and there was a particular fondness for allegorical prints that were both moralistic and entertaining. The allegories presented in the displayed prints presented the movements in the heavens, the four elements, seasonal change and flow of time, thus covering the diversity of the world's phenomena that envelope mankind, and on a human scale, the virtues and vices of society. The majority of the displayed works presented various combinations of motifs with personification or symbolic meaning, and thus provided a glimpse of the rich allegorical vocabulary of the time. This exhibition sought to give viewers a sense of the worldview, moral code and matters of interest to Netherlandish people of the time. (Asuka Nakada)

ヤン・サーンレダム[c.1565-1607]、ヘンドリック・ホルツィウス[1558-1617]の原画に基づく

〈七つの惑星の神々〉

1596年  
エングレーヴィング

Jan Saenredam [c.1565-1607], after Hendrik Goltzius [1558-1617]

〈Seven Planetary Gods〉

1596  
Engraving

- 《農耕を支配するサトゥルヌス》

*Saturn Presiding over Agriculture*  
G.1992-0012

- 《自由学芸を支配するユピテル》

*Jupiter Presiding over the Liberal Arts*  
G.1992-0013

- 《戦闘術を支配するマルス》

*Mars Presiding over the Arts of War*  
G.1992-0014

- 《統治術を支配するアポロン》

*Apollo Presiding over the Arts of Government*  
G.1992-0015

- 《恋愛術を支配するウェヌス》

*Venus Presiding over the Arts of Love*  
G.1992-0016

- 《芸術を支配するメルクリウス》

*Mercury Presiding over the Arts*  
G.1992-0017

- 《航海と漁業を支配するディアナ》

*Diana Presiding over Navigation and Fishing*  
G.1992-0018

ヤーコプ・マータム[1571-1631]

〈四季〉

1600年頃  
エングレーヴィング  
国立西洋美術館協会より寄贈

Jacob Matham [1571-1631]

〈The Four Seasons〉

c. 1600  
Engraving  
Donated by the Kyoryoku-kai-society of the National Museum of Western Art

- 《春》

*Spring*

G.1991-0116

- 《夏》

*Summer*  
G.1991-0117

- 《秋》

*Autumn*  
G.1991-0118

- 《冬》

*Winter*  
G.1991-0119

ヤン・サーンレダム、ヘンドリック・ホルツィウスの原画に基づく

〈一日の四つの時〉

エングレーヴィング

Jan Saenredam, after Hendrik Goltzius

〈Four Times of Day〉

Engraving

- 《朝》

1595-98年頃  
*Morning*  
c. 1595-98  
G.1992-0021

- 《夕暮れ》  
1595-98年頃  
*Evening*  
c. 1595-98  
G.1992-0022

- 《午後》  
1595-98年頃  
*Midday*  
c. 1595-98  
G.1992-0023

- 《夜》(コピー)  
*Night (copy in reverse)*  
G.1992-0024

ジャック・デ・ヘイン2世[1565-1629]、カレル・ヴァン・マンデル[1548-1606]の原画に基づく

〈四大元素〉  
1590年頃  
エングレーヴィング

Jacques de Gheyn II [1565-1629], after Karel van Mander [1548-1606]

〈*Four Elements*〉  
c. 1590  
Engraving

- 《土》  
*Terra*  
G.1991-0030

- 《火》  
*Ignus*  
G.1991-0031

ヤン・サーンレダム、ヘンドリック・ホルツイウスの原画に基づく

〈五感〉  
1595-96年  
エングレーヴィング

Jan Saenredam, after Hendrik Goltzius

〈*The Five Senses*〉  
1595-96  
Engraving

- 《視覚》  
*Sight*  
G.1992-0025

- 《聴覚》  
*Hearing*  
G.1992-0026

- 《臭覚》  
*Smell*  
G.1992-0027

- 《味覚》  
*Taste*  
G.1992-0028

- 《触覚》  
*Touch*  
G.1992-0029

ヤン・サーンレダム、ヘンドリック・ホルツイウスの原画に基づく

Jan Saenredam, after Hendrik Goltzius

〈三つの対神徳〉  
1601年  
エングレーヴィング  
〈*Three Cardinal Virtues*〉  
1601  
Engraving

- 《信徳》  
*Faith*  
G.1992-0009

- 《望徳》  
*Hope*  
G.1992-0010

- 《愛徳》  
*Charity*  
G.1992-0011

クリスピン・デ・パッセ[1565頃-1637]

〈美德〉  
エングレーヴィング

Crispijn de Passe [c. 1565-1637]  
〈*The Virtues*〉  
Engraving

- 《謙譲》  
*Humilitas*  
G.1991-0075

- 《穏健》  
*Sobrietas*  
G.1991-0076

- 《純潔》  
*Castitas*  
G.1991-0077

- 《寛大》  
*Liberalitas*  
G.1991-0078

- 《忍耐》  
*Patientia*  
G.1991-0079

- 《友愛》  
*Benignitas*  
G.1991-0080

- 《勤勉》  
*Sedulitas*  
G.1991-0081

ウィレム・ファン・スワーネンブルフ[1581-1612]

〈世俗財産の悪用についての寓意〉  
1609年  
エングレーヴィング

Willem van Swanenburgh [1581-1612]

〈*Allegory of the Misuse of Worldly Property*〉  
1609  
Engraving

- 《画架に向かう悪魔の右側に立つ髭のない若者》  
*Beardless Youth Standing to Right of Devil at an Easel*  
G.1992-0033

- 《目隠しされたクピドに助けられて坂をのぼる若者》  
*Young Man Climbing Rocky Hillside Aided by Blindfolded Cupid*  
G.1992-0034

- 《袋に金をつめ、希望の像をその上に置く男と悪魔》  
*Man and Devil Filling Sack with Money and Setting up a Statue of Hope*  
G.1992-0035

- 《男に矢を放とうとする悪魔》  
*Death with an Arrow about to Strike the Man down*  
G.1992-0036

